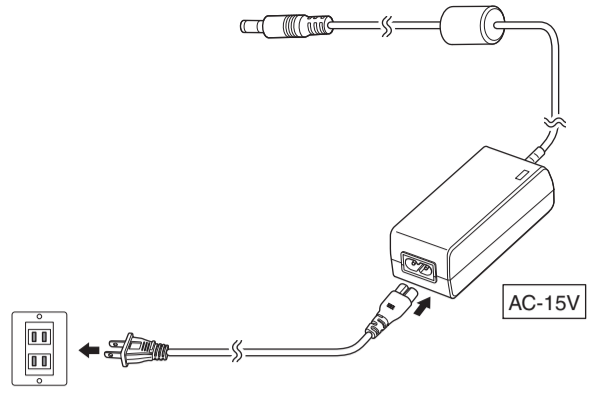
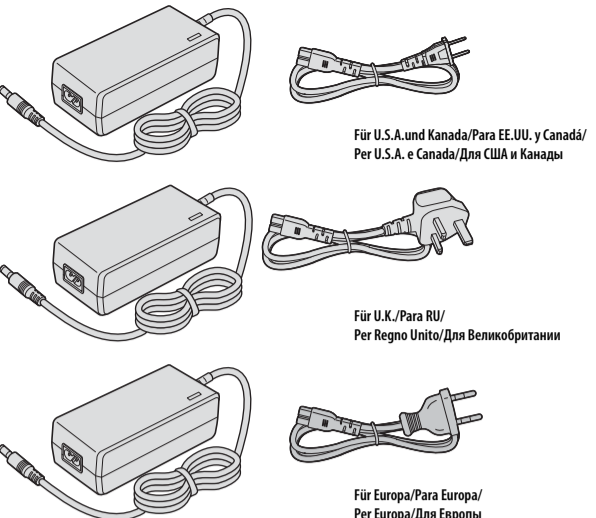


Abb.1/ Fig.1/ Fig.1/ Pnc.1



* Die Abbildungen in dieser Anleitung könnten für Erläuterungszwecke vereinfacht worden sein.
* Las ilustraciones de este manual se pueden haber simplificado con fines explicativos.
* Le illustrazioni riportate in questo manuale potrebbero essere semplificate allo scopo di spiegazione.
* Иллюстрации в данном руководстве могут быть упрощены в пояснительных целях.

Abb.2/ Fig.2/ Fig.2/ Pnc.2



Für U.S.A. und Kanada/ Para EE.UU. y Canadá/ Per U.S.A. e Canada/ Для США и Канады

Für U.K./ Para RU/ Per Regno Unito/ Для Великобритании

Für Europa/ Para Europa/ Per Europa/ Для Европы

• Si lo usa cerca de un aparato de radio, este dispositivo puede producir electricidad estática; por lo tanto, coloque la radio en un lugar distante.
• Muy ocasionalmente, se tendrá la salida de CC debido al funcionamiento del circuito de protección interno. En tal caso, desenchufe el AC-15V de la toma de corriente y vuelva a enchufarlo. Con ello se reanuda la salida de CC.

USO (Fig.1)

Conecte el cable de conexión al transformador de corriente alterna AC-15V y enchufe el cable en una toma de corriente.

ESPECIFICACIONES

Table with 2 columns: Specification (Alimentación, Salida, Temperature de trabajo, Dimensiones, Peso, Accesorios) and Value (AC 100 V a AC 240 V, DC 15 V, 4,34 A, etc.).

* Tenga en cuenta que estas especificaciones y características se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso. FUJIFILM no se hace responsable de los daños resultantes de los errores de estas manual de instrucciones.

Nome de empresa: Kuantech (Beihai) Co., Ltd. Dirección: 8º Polígono Industrial, Carretera Beihai, ciudad de Beihai, Guangxi, República Popular China.

ITALIANO

AVVISI E PRECAUZIONI (DA OSSERVARE)

- Leggere le istruzioni d'uso contenute nel presente Manuale dell'utente, soprattutto le sezioni relative agli avvisi e alle precauzioni.
• Dopo aver letto le istruzioni, riporre il manuale in un luogo sicuro per averlo sempre a portata di mano.
• Per garantire l'uso corretto e sicuro del prodotto...

AVVISO and PRECAUZIONE icons with explanatory text in Italian.

Esempi di icone

Three icons with examples: Pericolo di shock elettrico, Divieto di smontaggio, and Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.

AVVISO

- L'eventuale emissione di fumo, odori o rumori dall'unità di alimentazione potrebbe causare incendio o shock elettrico.
• Non modificare o smontare l'unità. Tale operazione potrebbe causare incendio o shock elettrico.
• Non utilizzare l'unità con voltaggi diversi da quelli specificati (100-240V CA).

PRECAUZIONE

- Non lasciare l'unità in un ambiente umido o polveroso. Un ambiente simile potrebbe causare incendio o shock elettrico.
• Non coprire o avvolgere il caricatore in un panno o una coperta.
• Quando la batteria è completamente carica, scollegare la spina dalla presa di corrente.

SMALTIMENTO DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI NELLE ABITAZIONI PRIVATE

Nell'Unione Europea, in Norvegia, Islanda e Liechtenstein: questo simbolo sul prodotto, oppure nel manuale e nella garanzia e/o sulla confezione, indica che il prodotto non deve essere trattato alla stregua dei rifiuti domestici.

Se l'apparecchio contiene batterie o accumulatori facilmente rimovibili, si prega di smaltirli separatamente secondo le esigenze locali.

PRECAUZIONI DURANTE L'USO

- Usare il cavo di connessione fornito in dotazione.
• Collegare il cavo di connessione in modo sicuro.
• Spegnere l'interruttore di alimentazione del dispositivo (come ad esempio una fotocamera digitale FUJIFILM) prima di scollegare il cavo di connessione.
• Durante l'uso, questo adattatore AC diverrà caldo al tocco, ma ciò non è indice di malfunzionamento.

USO (Fig.1)

Collegare il cavo di connessione all'adattatore AC AC-15V ed inserire la spina del cavo in una presa di corrente.

SPECIFICHE

Table with 2 columns: Specification (Fonte di alimentazione, Potenza nominale, Temperatura di esercizio, Dimensioni, Peso, Accessori) and Value (CA 100 - 240V, 50 - 60 Hz, CC 15 V, 4,34 A, etc.).

TECHNISCHE DATEN

Table with 2 columns: Specification (Spannungsversorgung, Regelter Ausgang, Betriebstemperatur, Abmessungen, Gewicht, Zubehör) and Value (AC 100 V bis AC 240 V, DC 15 V, 4,34 A, etc.).

* Bitte beachten Sie, dass technische Daten und Leistungen ohne vorherige Mitteilung geändert werden können. FUJIFILM kann für Schäden, die durch Fehler in dieser Bedienungsanleitung entstanden sind, nicht haftbar gemacht werden.

Firmenname: Kuantech (Beihai) Co., Ltd. Adresse: 8. Industrial Park, Beihai Road, Beihai City, Guangxi, Volksrepublik China

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES (FAVOR OBSVAR)

- Para poder utilizar correctamente este cargador, por favor lea las instrucciones de funcionamiento de este manual del propietario, especialmente las advertencias y precauciones, así como las instrucciones de funcionamiento del manual del propietario de la cámara.
• Después de leer este manual, asegúrese de guardarlo en un lugar seguro para poderlo consultar fácilmente.
• Para usar este producto correctamente y en condiciones de seguridad, y para evitar riesgos a sí mismo y a terceros o daños a la propiedad, se utilizan diversos iconos en este manual del propietario y en el propio producto.

ADVERTENCIA and PRECAUCIÓN icons with explanatory text in Spanish.

Ejemplo de iconos

Three icons with examples: Peligro de descarga eléctrica, No desmontar, and Desenchar la clavija del tomacorriente.

ADVERTENCIA

- Si la unidad de alimentación despidе humos, olores extraños o ruidos anormales, podría resultar en incendios o descargas eléctricas.
• Si el cargador de pila se cayese o su carcasa resultare dañada, desenchufe el cargador del tomacorriente y póngase en contacto con su concesionario.
• Si entrara agua, apague inmediatamente el cargador y, a continuación, desenchufe la clavija del tomacorriente y póngase en contacto con su concesionario.

PRECAUCIÓN

- No coloque esta unidad en un lugar húmedo o un entorno polvoriento.
• No utilice este producto a una tensión distinta de la especificada (100 - 240V CA).
• No intente modificar ni desmontar esta unidad.
• No permita que el cargador se moje o que entre agua en el interior.

- Al limpiar la unidad, desenchufe la clavija de alimentación del tomacorriente para fines de seguridad.
• Póngase en contacto con su concesionario para solicitar la limpieza del interior cada dos años.

- Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños.
• No utilice este transformador de corriente alterna con ningún dispositivo que no sea el especificado.
• Durante el uso, notará si lo toca que este transformador de corriente alterna se calienta, pero esto no es ningún signo de anomalía.

DESECHO DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS EN EL HOGAR

En la Unión Europea, Noruega, Islandia y Liechtenstein: Este símbolo en el producto, o en el manual y en la garantía, y/o en su envoltura indica que este producto no deberá ser tratado como residuo doméstico.

Si su equipo posee pilas extraíbles o acumuladores, deséchelos por separado en conformidad con sus requisitos locales.

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

- Utilice el cable de conexión suministrado.
• Este transformador de corriente alterna ha sido diseñado exclusivamente para uso en interiores.
• Encufue firmemente el cable de conexión.
• Antes de desconectar el cable de conexión, apague la alimentación del dispositivo.

DEUTSCH

WARNUNGEN UND VORSICHTSMAßNAHMEN (BITTE BEACHTEN)

- Bitte lesen Sie die Bedienungshinweise in dieser Bedienungsanleitung, besonders die Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen.
• Nachdem Sie diese Anleitung gelesen haben, stellen Sie sicher, dass Sie sie an einem sicheren Platz aufbewahren.
• Symbole In dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt sind verschiedene Symbole angeordnet, um darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt sicher und korrekt eingesetzt wird.

WARNUNG and VORSICHT icons with explanatory text in German.

Beispiele der Symbole

Three icons with examples: Gefahr eines elektrischen Stromschlages, Auseinandernehmen verboten, and Ziehen Sie den Netzstecker aus der elektrischen Steckdose.

WARNUNG

- Wenn die Netz Einheit anfängt zu qualmen, zu riechen oder Geräusche abzugeben, kann dies zu Feuer oder Stromschlag führen.
• Wenn das Batterie Ladegerät fallen gelassen worden ist und das Gehäuse in irgendeiner Weise beschädigt ist, ziehen Sie das Gerät bitte sofort aus dem Netzstecker und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
• Bei Eindringen von Wasser bitte sofort am Schalter ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sich mit dem Händler in Verbindung setzen.

- Diese Einheit nicht abändern oder auseinandernehmen. Dieses Verhalten kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

- Diese Einheit nicht mit anderen als den angegebenen Spannungen betreiben (100-240V Wechselstrom). Betrieb außerhalb des angegebenen Bereichs kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

- Diese Einheit nicht im Badezimmer verwenden, da dies zu Feuer oder Stromschlag führen kann.

- Passen Sie auf, dass das Ladegerät nicht naß wird und kein Wasser in sein Inneres eindringt; dadurch könnte ein Brand oder Stromschlag verursacht werden.
• Während Gewitter den Netzstecker nicht berühren, da dies zu Stromschlag führen kann.

VORSICHT

- Diese Einheit nicht in einer feuchten oder staubigen Umgebung aufbewahren.
• Diese Einheit nicht auf dem Küchentisch oder in der Nähe eines Luftbefeuchters lassen, wo sie Ruß oder Dampf ausgesetzt ist.
• Das Ladegerät nicht mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder aus der Steckdose ziehen.
• Ist die Batterie voll aufgeladen, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
• Diese Einheit von Kindern fernhalten.
• Beim Reinigen der Einheit den Netzstecker aus Sicherheitsgründen aus der Steckdose ziehen, da Sie sonst einen Stromschlag erhalten könnten.
• Setzen Sie sich wegen der Reinigung der Teile im Inneren alle zwei Jahre mit Ihrem Händler in Verbindung.

ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE IN PRIVATHAUSHALTEN

In der europäischen Union, Norwegen, Island und Liechtenstein: Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und dem Garantieschein und/oder auf der Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf.

Wenn Ihr Gerät Batterien oder Akkus enthält, die sich leicht entnehmen lassen, entsorgen Sie diese bitte separat entsprechend den örtlichen Bestimmungen.

Das Recycling der Materialien hilft, natürliche Ressourcen zu bewahren. Detailliertere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, Ihrem Entsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

VORSICHTSMAßNAHMEN WÄHREND DES GEBRAUCHS

- Verwenden Sie das gelieferte Netzkabel.
• Dieser Adapter ist nur für den Gebrauch innerhalb geschlossener Räume entwickelt worden.
• Stecken Sie das Verbindungskabel sicher ein.
• Nehmen Sie den Adapter nie auseinander.
• Benutzen Sie den Adapter nicht an Orten mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
• Lassen Sie den Adapter nicht fallen oder setzen Sie ihn keinen starken Stößen aus.
• Betreiben Sie den Adapter in der Nähe eines Radios, können Störungen im Radio zu hören sein.

ANWENDUNG (Abb.1)

Schließen Sie das Verbindungskabel an den Netzadapter AC-15V an, und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

* Si prega di notare che le specifiche e le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamento senza preavviso. FUJIFILM non potrà essere ritenuta responsabile per danni derivanti da errori nel presente manuale di istruzioni.

Nome azienda: Kuantech (Beihai) Co., Ltd. Indirizzo: 8° Industrial Park, Beihai Road, Beihai City, Guangxi, Repubblica Popolare Cinese

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ (ПОДЛЕЖАТ СОБЛЮДЕНИЮ)

- Прочитайте инструкцию по эксплуатации в данном Руководстве пользователя, в частности, предупреждения и предостережения, а также инструкцию по эксплуатации в Руководстве пользователя для фотокамеры с целью правильной эксплуатации зарядного устройства.
• После прочтения краткое руководство в надежном месте, где к нему всегда можно обратиться.
• С целью обеспечения безопасного и правильного использования данного изделия, а также предотвращения опасности в отношении вас и других лиц или материального ущерба в настоящем Руководстве пользователя и на изделии используются различные символы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ and ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ icons with explanatory text in Russian.

Примеры символов

Three icons with examples: Опасность удара электрическим током, Разборка запрещена, and Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если элемент питания распространяет дым, запах или шум, это может привести к возгоранию или удару электрическим током.
• Если зарядное устройство упало, вследствие чего был поврежден корпус, отсоедините зарядное устройство от розетки и обратитесь к дилеру.
• В случае попадания воды немедленно выключите переключатель, вытащите вилку из розетки и обратитесь к своему дилеру.

- Запрещается изменять или разбирать данное устройство.
• Запрещается использовать данное устройство при напряжении, отличном от указанного (100 — 240 В пер. тока).

- Запрещается использовать данное устройство в ванной комнате.
• Избегайте попадания влаги или воды на или внутрь зарядного устройства, так как это может привести к возгоранию или удару электрическим током.

- Запрещается использовать данное устройство в зоне повышенной влажности.
• Запрещается поддевать воздушные клапаны.

- Запрещается дотрагиваться до электрической вилки во время грозы.
• Запрещается дотрагиваться.

- Запрещается оставлять данное устройство на кухонной столешнице или рядом с увлажнителем, где оно будет подвержено воздействию влаги или пара.
• Запрещается включать или выключать из сети зарядное устройство морскими руками, так как это может привести к удару электрическим током.

- Запрещается накрывать зарядное устройство или обертывать его тканью или одеялом.
• После полной зарядки аккумуляторной батареи вытаскивайте электрическую вилку из розетки.

- Храните данное устройство в недоступном для детей месте.
• При очистке устройства вытаскивайте электрическую вилку из розетки в целях безопасности.

- Обращайтесь к своему дилеру каждые два года для очистки внутренних компонентов.
• Если батарею или аккумуляторы легко извлекаются из устройства, утилизируйте их отдельно в соответствии с местными требованиями.

- Повторное использование материалов поможет сохранить природные ресурсы.
• Если вы хотите использовать материалы из упаковки, утилизируйте их отдельно в соответствии с местными требованиями.

- Повторное использование материалов поможет сохранить природные ресурсы.
• Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору, переработке и вторичному использованию отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

- Повторное использование материалов поможет сохранить природные ресурсы.
• Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору, переработке и вторичному использованию отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

- Повторное использование материалов поможет сохранить природные ресурсы.
• Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору, переработке и вторичному использованию отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

- Повторное использование материалов поможет сохранить природные ресурсы.
• Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору, переработке и вторичному использованию отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

- Повторное использование материалов поможет сохранить природные ресурсы.
• Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору, переработке и вторичному использованию отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ

В странах Европейского союза, Норвегии, Исландии и Лихтенштейне: Данный символ на изделии, в руководстве, на гарантийном талоне и/или на упаковке указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Если батарею или аккумуляторы легко извлекаются из устройства, утилизируйте их отдельно в соответствии с местными требованиями.

Повторное использование материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обращайтесь в местные органы власти, в службу по сбору, переработке и вторичному использованию отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Используйте прилагаемый соединительный шнур.
• Подключите надежно соединительный шнур.
• Выключите питание устройства (например, цифровой камеры FUJIFILM) перед отсоединением соединительного шнура.
• Не используйте данный сетевой адаптер питания с каким-либо устройством, за исключением указанного устройства.
• Во время использования данный сетевой адаптер питания станет горячим на ощупь, однако это не является неисправностью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (Рис.1)

Подсоедините соединительный шнур к сетевому адаптеру питания AC-15V и подключите шнур к сетевой розетке.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Table with 2 columns: Specification (Источник питания, Номинальная мощность, Рабочая температура, Размеры, Масса, Комплектующие) and Value (100 — 240 В пер. тока, 50 — 60 Гц, 15 Вт пост. тока, 4,34 А, etc.).

* Имейте в виду, что технические характеристики и параметры могут быть изменены без уведомления. FUJIFILM не несет ответственности за повреждения из-за ошибок в данной инструкции по эксплуатации.

Название компании: Kuantech (Бэйхай) Co., Ltd. Адрес: 8th Industrial Park, Beihai Road, Beihai, Guangxi, Китайская Народная Республика

FUJIFILM

FUJIFILM Corporation 7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN

